



## OFFICE FOR CIVIL RIGHTS

# 개인의 의료 정보 보호 권리

대부분의 사람들이 자신의 의료 정보는 개인적인 것이며 보호받아야 한다고 여깁니다. 바로 이런 이유로 개인의 의료 정보를 열람하고 수취할 수 있는 의료 서비스 제공자와 의료보험사를 위한 규칙을 정하는 연방법이 존재하는 것입니다. 1996년에 제정된 건강보험 이전과 책임에 관한 법(Health Insurance Portability and Accountability Act, HIPAA)이라 하는 이 법은 귀하에게 귀하의 정보 사본을 얻을 권리를 비롯하여 귀하의 의료 정보에 관련된 권리를 부여하고, 이 정보가 정확하고, 이 정보를 열람한 사람이 누구인지 알 수 있도록 보장합니다.

## 정보 사본을 요청하십시오.

귀하는 자신의 의료 기록과 기타 의료 정보를 열람하거나 사본을 달라고 요청할 수 있습니다. 사본이 필요하시면 서면으로 요청을 하시고 복사비 및 우편 요금을 납부하셔야 할 수 있습니다. 대부분의 경우, 귀하의 정보 사본은 반드시 30일 이내에 귀하에게 제공되어야 합니다.

## 확인하십시오.

귀하는 누락되거나 불완전한 것이 있다는 생각이 들면 개인 파일에 수록된 잘못된 정보 변경 또는 파일에 정보 추가를 요청할 수 있습니다. 예를 들면, 귀하와 해당 병원이 귀하의 파일에 잘못된 검사 결과가 있다는 데 동의하면, 해당 병원은 반드시 이 내용을 변경해야 합니다. 병원 측이 검사 결과가 정확하다고 생각하더라도 귀하는 여전히 개인 파일에 자신은 동의하지 않는다는 내용을 기록하게 할 권리가 있습니다. 대부분의 경우 파일은 60일 이내에 업데이트해야 합니다.

## 정보를 열람한 사람을 확인하십시오.

법에 따라 귀하의 의료 정보는 의사가 훌륭한 치료를 제공할 수 있게 하거나, 영양소가 청결과 안전을 유지하게 하거나, 귀하의 거주지에 독감이 발생하면 보고하거나, 또는 주법이나 연방법에서 정한 바에 따라 보고해야 하는 것과 같이 귀하의 치료와 직접적으로 관련이 없는 특정 이유로 사용 및 공유하게 될 수 있습니다. 대다수의 이러한 경우에 귀하는 자신의 의료 정보를 열람한 사람을 확인할 수 있습니다. 귀하는 다음의 권리가 있습니다.

- **담당 의사나 의료보험사가 귀하의 의료 정보를 어떻게 사용하고 공유하는 지 확인할 수 있습니다.** 일반적으로 귀하의 의료 정보는 귀하의 허락 없이 치료와 직접적으로 관련이 없는 목적으로 사용될 수 없습니다. 예를 들면, 담당 의사는 귀하의 고용주에게 이 정보를 제공하거나 귀하의 서면 승인 없이 이 정보를 마케팅 및 광고와 같은 목적으로 공유할 수 없습니다. 귀하는 새로운 의료 서비스 제공자를 처음 방문할 때나 새 의료보험사에 가입했을 때 귀하의 의료 정보가 어떻게 사용될 수 있는 지에 관한 안내서를 받게 되겠지만, 언제든지 사본을 다시 요청할 수 있습니다.

- **공유하고 싶지 않은 정보가 있다면 의료 서비스 제공자 또는 의료보험사에 알릴 수 있습니다.** 귀하는 귀하의 의료 정보를 특정 개인, 집단, 또는 기업과 공유하지 말도록 요청할 수 있습니다. 예를 들면, 의원을 방문할 경우 귀하는 의사에게 의원 내 다른 의사 또는 간호사와 자신의 의료 기록을 공유하지 말아줄 것을 요청할 수 있습니다. 또한 귀하가 치료비 또는 약값을 전액 지급하고 의료 서비스 제공자 또는 약국이 의료보험사로부터 지급을 받지 않아도 될 경우, 귀하의 의료 서비스 제공자나 약국에 귀하가 받는 치료 또는 복용하는 약에 대하여 의료보험사에 알리지 말 것을 요청하실 수도 있습니다. 마지막으로, 귀하는 다른 종류의 제한을 요청할 수 있지만 이들은 귀하가 요청하는 바에 항상 동의해야 할 필요는 없으며 특히 귀하의 치료에 영향을 미칠 수 있을 때에는 더욱 그렇습니다.
- **자택이 아닌 다른 곳으로 연락해 줄 것을 요청할 수 있습니다.** 귀하는 합리적으로 다른 장소나 다른 방식으로 연락을 해 줄 것을 요청할 수 있습니다. 예를 들면, 간호사에게 자택 대신 직장으로 전화를 하거나 엽서 대신 우편물을 편지봉투에 넣어 보내줄 것을 요청할 수 있습니다.

귀하가 자신의 권리를 거부당한다거나 자신의 의료 정보가 보호받지 못한다는 생각이 든다면 귀하는 의료 서비스 제공자, 의료보험사, 또는 미국 보건복지부(HHS)에 고충을 제기할 권리가 있습니다.

귀하의 의료 정보 보호 권리에 대한 더 자세한 정보를 원하시면 [www.hhs.gov/ocr/privacy](http://www.hhs.gov/ocr/privacy)를 방문하십시오.



For more information, visit [www.hhs.gov/ocr](http://www.hhs.gov/ocr).

U.S. Department of Health & Human Services  
Office for Civil Rights